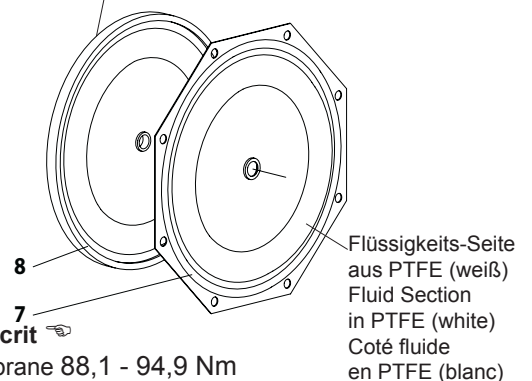


Luft-Seite aus Santopren (grün) als Stützmembran benutzt  
Air section in Santoprene (green) used as auxiliary diaphragm  
Côté air en Santoprène (vert) en tant que membrane d'appui



➤ Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.  
Mount seal with lip face into direction of arrow  
Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche

➤ **Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit** ➤

Pos./Item/Rep. 14 Membranschraube / Diaphragm Screw / Vis de membrane 88,1 - 94,9 Nm

Pos./Item/Rep. 26, 27 Schraube/Screw/Vis 40,7 - 54,2 Nm

Pos./Item/Rep. 131 Schraube/Screw/Vis 47,5 - 54,2 Nm

**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Étanchéité**

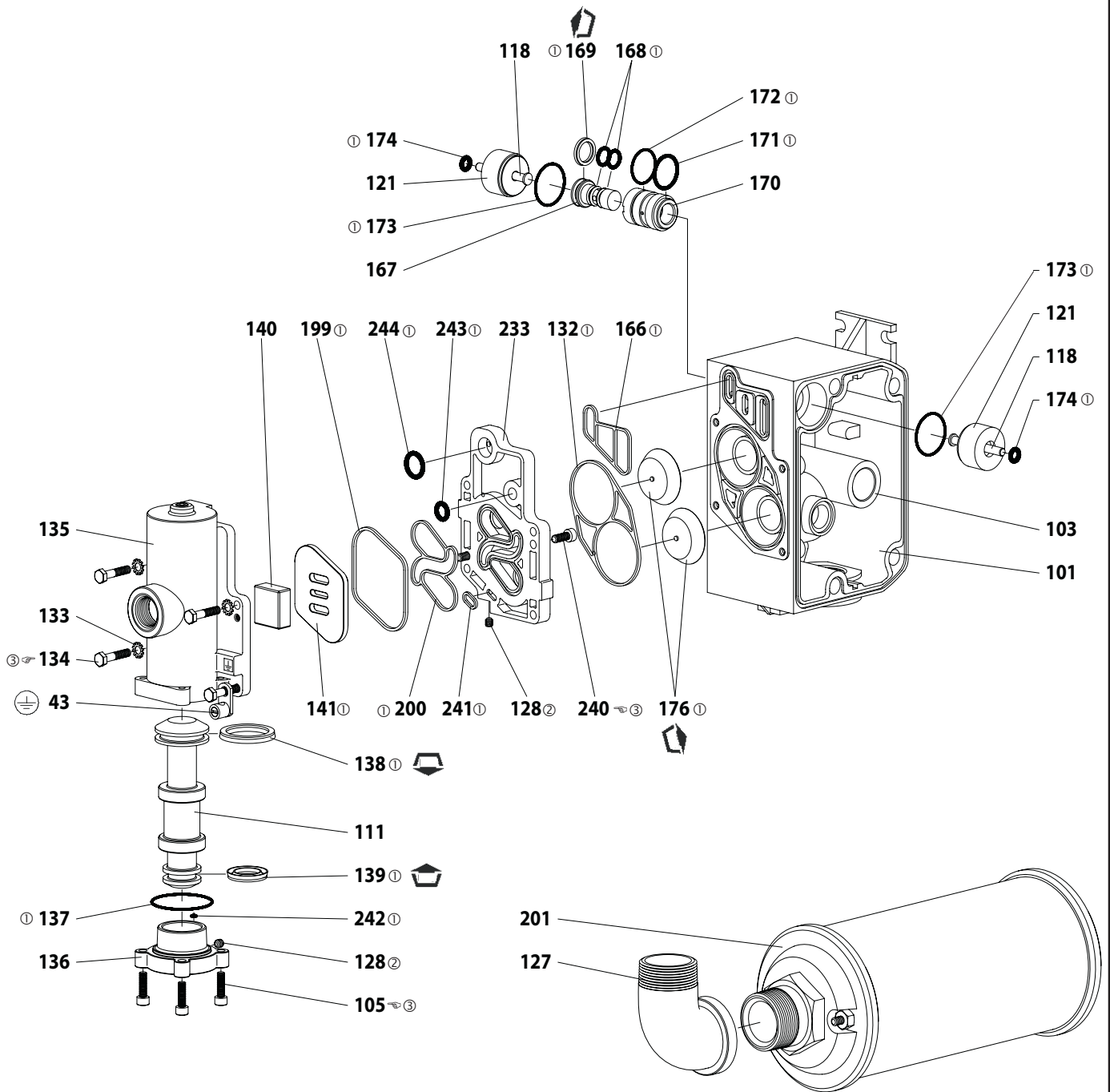
① Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.

② Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.

③ Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.

④ Mit Loctite 262 sichern / Apply Loctite 262 to threads / Fixer par du Loctite 262.

⑤ Mit PTFE Klebeband abgedichtet / Apply PTFE Tape to threads / Etancher par du ruban PTFE.



Dichtung mit der Lippenseite in Pfeilrichtung einbauen.  
Mount seal with lip face into direction of arrow.  
Monter le joint avec sa lèvre en direction de la flèche.

**Vorgeschriebenes Drehmoment / Torque Requirements / Couple prescrit**

Pos./Item/Rep. 105,134,240 Schraube/Screw/Vis 4,5 - 5,6 Nm

**Schmier- /Dichtungsmittel / Lubrication/Sealant / Lubrifiant/Etanchéité**

- ① Alle Dichtungen leicht einfetten / Apply some grease to all seals / Lubrifier légèrement tous les joints.
- ② Mit Loctite 271 sichern / Apply Loctite 271 to threads / Fixer par du Loctite 271.
- ③ Mit Loctite Nickel Fett einfetten / Apply some Loctite Nickel grease / Lubrifier par de la graisse Loctite Nickel.



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 50 AL / S / GG**

Pos. Nr. / Item Rep.	Stück/ Gerat Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 50 AL	FDM 50 S	FDM 50 GG		
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M50 80 002 - 11/2019</b>				<b>Version according to exploded view M50 80 002 - 11/2019</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M50 80 002 - 11/2019</b>
		<b>Allgemeine Ersatzteile</b>				<b>Common Parts</b>	<b>Pièces de rechange générales</b>
<input type="checkbox"/> 1	1	Kolbenstange	10-M50 70 135	10-M50 70 135	10-M50 70 135	Rod	Tige
5	2	Stützscheibe - Luftseite	10-M50 70 130	10-M50 70 130	10-M50 70 130	Supporting disc – Air side	Disque de support – côté air
<input type="checkbox"/> 6	2	Stützscheibe - Fluidseite	10-M50 70 130	10-M50 70 030	10-M50 70 030	Supporting disc – Fluid side	Disque de support – côté fluide
9	2	Scheibe	10-M40 70 053	10-M40 70 053	10-M40 70 053	Washer	Rondelle
14	2	Membranschraube	10-M50 70 042	10-M50 70 042	10-M50 70 042	Diaphragm screw	Vis de membrane
15	2	Seitenteil	10-M50 70 026	10-M50 70 036	10-M50 70 031	Fluid cap	Partie latérale
26	8	Schraube	10-M50 70 039	10-M50 70 040	10-M50 70 039	Screw	Vis
27	16	Schraube	10-M50 70 106	10-M50 70 107	10-M50 70 106	Screw	Vis
29	16	Mutter	10-M50 70 108	10-M50 70 109	10-M50 70 108	Nut	Ecrou
43	1	Erdungsklemme	10-M25 70 071	10-M25 70 071	10-M25 70 071	Ground lug	Borne à terre
60	1	Druckstutzen	10-M50 70 027	10-M50 70 037	10-M50 70 032	Manifold - discharge side (top)	Collecteur refoulement
61	1	Saugstutzen	10-M50 70 028	10-M50 70 038	10-M50 70 033	Manifold - suction side (foot)	Collecteur aspiration
63	2	Stopfen	10-M50 70 029	-	10-M50 70 034	Plug	Bouchon
68	1	Gehäuse links	10-M50 70 138	10-M50 70 138	10-M50 70 138	Body, left side	Carter, partie gauche
69	1	Gehäuse rechts	10-M50 70 139	10-M50 70 139	10-M50 70 139	Body, right side	Carter, partie droit
70	2	Dichtung (NBR)	10-M50 70 043	10-M50 70 043	10-M50 70 043	Seal (NBR)	Joint (NBR)
74	2	Stopfen	10-M40 70 091	10-M40 70 091	10-M40 70 091	Plug	Bouchon
126	1	Stopfen	10-M12 70 105	10-M12 70 105	10-M12 70 105	Plug	Bouchon
131	4	Schraube	10-M50 70 044	10-M50 70 044	10-M50 70 044	Screw	Vis
144	2	Lippendichtung (NBR)	10-M25 70 034	10-M25 70 034	10-M25 70 034	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
175	2	O-Ring (NBR)	10-M12 70 025	10-M12 70 025	10-M12 70 025	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
180	4	Scheibe	10-M50 70 045	10-M50 70 045	10-M50 70 045	Washer	Rondelle
		<b>Ersatzteile Luftmotor</b>				<b>Air Section Parts</b>	<b>Pièces de rechange partie air comprimé</b>
101	1	Zentralgehäuse <i>(nicht als Ersatzteil lieferbar)</i>	-	-	-	Centring part <i>(not available as spare part)</i>	Carter central <i>(ne pas disponible comme pièce de rechange)</i>
103	1	Buchse	10-M50 70 140	10-M50 70 140	10-M50 70 140	Bushing	Douille
105	4	Schraube	10-900 85 014	10-900 85 014	10-900 85 014	Screw	Vis
111	1	Steuerkolben	10-M50 70 115	10-M50 70 115	10-M50 70 115	Piston valve	Soupape de piston
118	2	Steuerstift	10-M50 70 050	10-M50 70 050	10-M50 70 050	Control pin	Goupille de commande
121	2	Buchse	10-M50 70 051	10-M50 70 051	10-M50 70 051	Bushing	Douille
127	1	Bogen	10-M50 70 110	10-M50 70 110	10-M50 70 110	Bow	Coude
128	2	Stellschraube	10-M50 70 116	10-M50 70 116	10-M50 70 116	Set screw	Vis d'arrêt
132	1	Dichtung (NBR)	10-M50 70 052	10-M50 70 052	10-M50 70 052	Seal (NBR)	Joint (NBR)
133	3	Zahnscheibe	10-M50 70 053	10-M50 70 053	10-M50 70 053	Lock washer	Disque denté
134	4	Schraube	10-900 85 011	10-900 85 011	10-900 85 011	Screw	Vis
135	1	Ventilgehäuse	10-M50 70 117	10-M50 70 117	10-M50 70 117	Valve housing	Distributeur
136	1	Stopfen	10-M50 70 118	10-M50 70 118	10-M50 70 118	Plug	Bouchon
137	1	O-Ring (NBR)	10-M50 70 119	10-M50 70 119	10-M50 70 119	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
138	1	Lippendichtung (NBR)	10-M50 70 120	10-M50 70 120	10-M50 70 120	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
139	1	Lippendichtung (NBR)	10-M50 70 121	10-M50 70 121	10-M50 70 121	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
140	1	Ventileinsatz	10-M50 70 122	10-M50 70 122	10-M50 70 122	Valve insert	Insert soupape
141	1	Ventilscheibe	10-M50 70 123	10-M50 70 123	10-M50 70 123	Valve plate	Rondelle soupape
166	1	Dichtung (NBR)	10-M50 70 059	10-M50 70 059	10-M50 70 059	Seal (NBR)	Joint (NBR)
167	1	Steuerkolben kpl. mit Pos.168 und Pos.169	10-M50 70 104	10-M50 70 104	10-M50 70 104	Piston cpl. with item 168 and 169	Piston de commande comprenant les repères 168 et 169
168	2	O-Ring (PUR)	10-M50 70 061	10-M50 70 061	10-M50 70 061	O-ring (PUR)	Joint torique (PUR)
169	1	Lippendichtung (NBR)	10-M50 70 062	10-M50 70 062	10-M50 70 062	Lip seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
170	1	Steuerbuchse	10-M50 70 063	10-M50 70 063	10-M50 70 063	Control bushing	Douille de commande
171	1	O-Ring (NBR)	10-M12 70 050	10-M12 70 050	10-M12 70 050	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
172	1	O-Ring (NBR)	10-M50 70 064	10-M50 70 064	10-M50 70 064	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
173	2	O-Ring (NBR)	10-M50 70 065	10-M50 70 065	10-M50 70 065	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
174	2	O-Ring (NBR)	10-M50 70 066	10-M50 70 066	10-M50 70 066	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
176	2	Membran (Santopren)	10-M50 70 067	10-M50 70 067	10-M50 70 067	Diaphragm (Santoprene)	Membrane (Santoprène)
199	1	Dichtung (NBR)	10-M50 70 124	10-M50 70 124	10-M50 70 124	Seal (NBR)	Joint (NBR)
200	1	Dichtung (NBR)	10-M50 70 125	10-M50 70 125	10-M50 70 125	Seal (NBR)	Joint (NBR)
201	1	Schalldämpfer mit Pos. 127	10-M50 70 111	10-M50 70 111	10-M50 70 111	Silencer with item 127	Silencieux avec rep. 127
233	1	Adapterplatte	10-M50 70 126	10-M50 70 126	10-M50 70 126	Adapter plate	Plaque
240	2	Schraube	10-900 85 029	10-900 85 029	10-900 85 029	Screw	Vis
241	1	Dichtung (NBR)	10-M50 70 127	10-M50 70 127	10-M50 70 127	Seal (NBR)	Joint (NBR)
242	1	O-Ring (NBR)	10-M50 70 128	10-M50 70 128	10-M50 70 128	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
243	1	O-Ring (NBR)	10-M50 70 129	10-M50 70 129	10-M50 70 129	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)
244	1	O-Ring (NBR)	10-M40 70 035	10-M40 70 035	10-M40 70 035	O-ring (NBR)	Joint torique (NBR)

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**  
**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**  
**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**



**Ersatzteilliste / Spare parts list / Liste de pièces de rechange**  
**Druckluft-Membranpumpe / Air-operated Diaphragm Pump / Pompe pneumatique à membranes**

**FDM 50 AL / S / GG**

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerat Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
			FDM 50 AL	FDM 50 S	FDM 50 GG		
		<b>Ausführung nach Ersatzteildarstellung M50 80 002 - 11/2019</b>				<b>Version according to exploded view M50 80 002 - 11/2019</b>	<b>Exécution suivant vue éclatée M50 80 002 - 11/2019</b>
		<b>Membranauswahl AL/TT, S/TT, GG/TT</b>				<b>Diaphragm Option AL/TT, S/TT, GG/TT</b>	<b>Membrane pour modèle AL/TT, S/TT, GG/TT</b>
7	2	Membrane (PTFE)	10-M50 70 078	10-M50 70 078	10-M50 70 078	Diaphragm (PTFE)	Membrane (PTFE)
8	2	Stützmembran (Santopren)	10-M50 70 079	10-M50 70 079	10-M50 70 079	Auxiliary diaphragm (Santoprene)	Membrane d'appui (Santoprène)
19	4	O-Ring (PTFE)	10-M50 70 074	10-M50 70 074	10-M50 70 074	O-Ring (PTFE)	Joint torique (PTFE)
21	4	Kugelsitz (PVDF)	10-M50 70 035	10-M50 70 035	10-M50 70 035	Ball seat (PVDF)	Siège de clapet (PVDF)
22	4	Kugel (PTFE)	10-D40 74 003	10-D40 74 003	10-D40 74 003	Ball (PTFE)	Clapet (PTFE)
		<b>Membranauswahl AL/NN</b>				<b>Diaphragm Options AL/NN</b>	<b>Membrane pour modèle AL/NN</b>
7	2	Membrane (NBR)	10-M50 70 077			Diaphragm (NBR)	Membrane (NBR)
21	4	Kugelsitz (NBR)	10-M50 70 072			Ball seat (NBR)	Siège de clapet (NBR)
22	4	Kugel (NBR)	10-M50 70 075			Ball (NBR)	Clapet (NBR)
		<b>Reparatur Sätze</b>				<b>Repair Kits</b>	<b>Kits de réparation</b>
	1	Reparatur Satz AL/TT, S/TT + GG/TT (Membran PTFE) besteht aus folgenden Positionen: 7, 8, 19, 22, 70, 144, 174, 175 und Fett 10-M06 70 085	10-M50 18 002	10-M50 18 002	10-M50 18 002	Repair Kit AL/TT, S/TT + GG/TT (Diaphragm PTFE) consisting of items 7, 8, 19, 22, 70, 144, 174, 175 and grease 10-M06 70 085	Kit de réparation AL/TT, S/TT + GG/TT comprenant les repères 7, 8, 19, 22, 70, 144, 174, 175 plus graisse 10-M06 70 085
	1	Reparatur Satz AL/NN (Membran NBR) besteht aus folgenden Positionen: 7, 22, 70, 144, 174, 175 und Fett 10-M06 70 085	10-M50 18 001			Repair Kit AL/NN (Diaphragm NBR ) consisting of items 7, 22, 70, 144, 174, 175 und Fett 10-M06 70 085	Kit de réparation AL/NN (Membrane NBR) comprenant les repères 7, 22, 70, 144, 174, 175 und Fett 10-M06 70 085
	1	Reparatur Satz für den Luftbereich (Motor) besteht aus folgenden Positionen: 70, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, 171 - 176, 180, 199, 200, 241 - 244 und Fett 10-M06 70 085	10-M50 68 100	10-M50 68 100	10-M50 68 100	Repair Kit for air section (motor) consisting of items 70, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, 171 - 176, 180, 199, 200, 241 - 244 and grease 10-M06 70 085	Kit de réparation pour moteur air comprimé comprenant les repères  70, 132, 137, 138, 139, 144, 166, 167, 171 - 176, 180, 199, 200, 241 - 244 plus graisse 10-M06 70 085
		<input type="checkbox"/> Wir empfehlen Ihnen, diese gekennzeichneten Artikel zusätzlich zum Reparatursatz auf Lager zu legen.				In addition to the repair kit we recommend to keep in stock all items marked <input type="checkbox"/> .	En complément des kits de réparation nous recommandons de tenir en stock les articles marqués <input type="checkbox"/> .

**Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.**  
**Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.**  
**Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.**